

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 19 (1965)  
**Heft:** 11: Gerrit Thomas Rietveld : 1888-1964

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

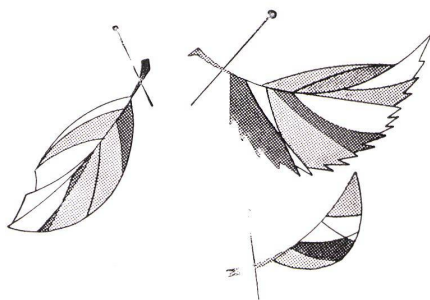
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Dekorationen

Parkanlagen  
Gärten  
Rasen  
Steinplatten  
Anpflanzungen  
Bäume  
Sträucher

Wir senden Ihnen gerne unseren Katalog



# BOCCARD FRÈRES

Baumschulgärtnerei – Gartenarchitekten – Genève – (022) 3351 15

**Für das Mehrfamilienhaus  
den Waschvollautomaten  
für Münzbetrieb 511ME**

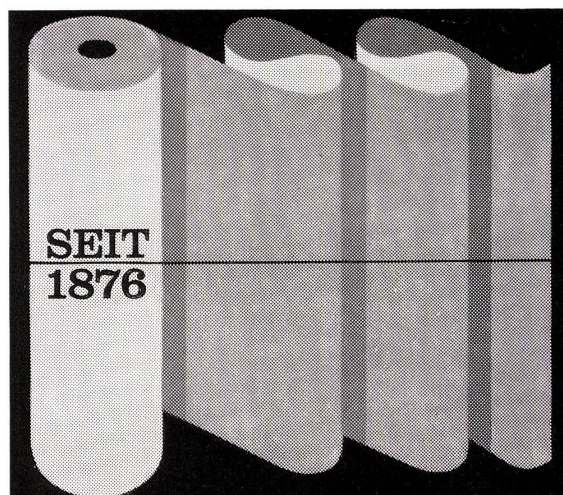


**Fr. 2980.—**

4 vollautomatische drucktastengesteuerte  
Programme, Fehlbedienung unmöglich; praktisch  
keine Reparaturanfälligkeit und Wartung — 2 Jahre  
lang im Dauerbetrieb in Waschsaloons erprobt

## **Bauknecht**

Fabrik und Generalvertrieb  
Elektromaschinen AG 5705 Hallwil Tel. 064 541771



## LICHTPAUSPAPIERE

Zeichenpapiere Pauspapiere Millimeterpapiere

## A. MESSERLI AG



Lavaterstrasse 61  
8027 Zürich  
Tel. 051 2712 33



# Schalke Glasbausteine



Lichtdurchlässig, isolierend, schalldämmend, hygienisch, wetterbeständig, lange Lebensdauer. — Wir versetzen mit eigenen, speziell geschulten Fachkräften.

**glas obrist luzern**

F. J. Obrist Söhne AG  
Reußinsel, Luzern, Telefon 041/211 01

die gesamte Arbeit bewerkstelligen. Bis zum Eintreffen des Lastenzuges aus Luzern möchten wir die Ursachen schildern, die den Ausschlag gaben, das Heizungsproblem auf diese ungewohnte Art zu lösen. Ganz allgemein herrscht doch die Meinung, daß Heizungsanlagen wegen der steigenden Tendenz des erwärmten Wassers und wegen des notwendigen Kaminzuges in Kellergeschossen installiert werden müssen.

Man fragt sich unwillkürlich, wie eine auf dem Dach installierte Heizungsanlage von solchem Ausmaß funktionieren kann, da sie sich doch grundsätzlich der bisherigen Auffassung völlig entgegenstellt. Die Antwort lautet einfach: Verwendung moderner Hochleistungskessel mit Überdruckfeuerung.

Von der Bauherrschaft konnten wir die Beweggründe für diese Lösung erfahren. Angesichts der heutigen Raumknappheit erweist sich diese Installationsart als eine willkommene Neuerung, da der frei gewordene Raum des Kellergeschosses für die Produktion oder dergleichen Verwendung finden kann. Auch erübrigt sich der Bau eines Kamins durch den ganzen Gebäudekomplex, was allein schon die vermehrte Nutzbarkeit von zirka 80 m<sup>2</sup> zur Folge hat, abgesehen davon, daß die laufenden Instandstellungskosten wegfallen.

Die Heizungskessel können, wie wir vom Kesselhersteller erfahren, mit niedrigeren Abgastemperaturen und damit mit einer besseren Brennstoffausnützung arbeiten. Man braucht auf die Rauchgasabkühlung im Kamin keine Rücksicht zu nehmen. Die Einsparung von Heizöl beträgt ungefähr 4%.

Der Heizraum auf dem Dach wird aus leichtem Baumaterial hergestellt, was im Gegensatz zu Kellerräumen eine erhebliche Senkung der Gesteungskosten nach sich zieht. Inzwischen sind die beiden Heizkessel eingetroffen, und nach wenigen Minuten hebt der Kran den ersten Kessel vom Transportwagen, um schwebend seine letzte Etappe bis zum definitiven Standort hoch über den Straßen Zürichs zu erreichen. Dies geschieht mit einer erstaunlichen Präzision, wird doch der Kessel auf den Millimeter genau vom Kran auf sein Fundament abgesetzt. Die Verständigung zwischen der Leitperson auf dem Dach und dem Autokranführer erfolgt über Funkverbindung.

Nach 20 Minuten schon wird der zweite, immerhin 6 t schwere Heizkessel wiederum lautlos und mit scheinbarer Leichtigkeit in die Höhe gezogen. Im Gegensatz zu Heiz-

zentralen in Kellergeschossen, bei denen die Einbringung von Kessel-einheiten solch großer Heizleistung oft eine erhebliche Zeit in Anspruch nimmt, wickelte sich der Transport auf das Dach in weniger als 1 Stunde ab.

Vom Standort der Heizkessel hat man einen wunderbaren Rundblick auf die Stadt Zürich und deren Umgebung. Es mutet eigenartig an, wenn man bedenkt, daß diese Heizzentrale, die sämtliche Gebäude-trakte der Firma Luwa AG mit Wärme versorgt, im Endausbau eine Kapazität aufweist, welche genügen würde, eine Überbauung mit zirka 800 Wohnungen zu beheizen. Soweit uns bekannt ist, stellt die Installation einer derartig beachtlichen Wärmeleistung auf dem Dach eines Hochhauses für die Schweiz ein Novum dar. Es ist anzunehmen, daß sich auf Grund der damit verbundenen wesentlichen Vorteile und Einsparungen diese Installationsart in zunehmendem Maße verbreiten wird.

## Der neue Fluora-Leuchtenkatalog

Anfangs September 1965, knapp 2 Jahre nach dem letzten Erscheinen, brachte die Firma Fluora, Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, Herisau, ihren neuesten Leuchtenkatalog heraus. Er bildet wiederum eine aufschlußreiche Dokumentation über ein bemerkenswertes Fluoreszenzleuchtenprogramm, welches auf alle nur erdenklichen Erfordernisse moderner Innenraumbeleuchtung abgestimmt ist. Einen besonderen Hinweis verdient dabei das sehr gut ausgewogene Sortiment staubgeschützter Leuchten für Wand-, Decken- oder Einbaumontage, mit Abdeckungen aus Polystyrol, scharfkantig gebogenem, opalisiertem Acrylglas oder aus pyramidenförmig gemustertem Klarakrylglas. Zu erwähnen sind auch die Leuchten mit dem neuen, sehr feinsmaschigen ALC-Kunststoffraster, und natürlich auch die Kunststoffleuchten und die explosionsgeschützten Leuchten, welche die Fluora in Herisau als eigentliche Spezialitäten herstellt. Neu im Katalog ist die Gruppe der Leuchten für Hochleistungsfluoreszenzlampen, nachdem man sich innerhalb der Firma während längerer Zeit eingehend mit deren technischen Besonderheiten auseinandergesetzt hat.

Ausgeführt wurde die Neuauflage des Fluora-Kataloges wieder in der bewährten Form als fest gebundenes Buch. Beibehalten wurden auch das praktische Griffregister sowie der klare, übersichtliche typographische Aufbau. Neu ist der solide Einband aus Kunstleder.

Als technischer Anhang zum Fluora-Katalog erschien bereits im Sommer 1964 die Broschüre «Wissenswertes über Fluoreszenzlampen und deren Anwendung» in einer zweiten, überarbeiteten Auflage. Sie vermittelt eine kurzgefaßte Einführung in das Gebiet der Fluoreszenzbeleuchtung und enthält auch einen Auszug aus der Tabelle mit den empfohlenen Beleuchtungsstärken.

Für jeden, der sich mit Problemen neuzeitlicher Beleuchtungsplanung auseinanderzusetzen hat, bildet sowohl der Fluora-Katalog als auch die erwähnte Broschüre ein praktisches Hilfsmittel. Interessenten erhalten es kostenlos direkt von der Fluora in Herisau.

